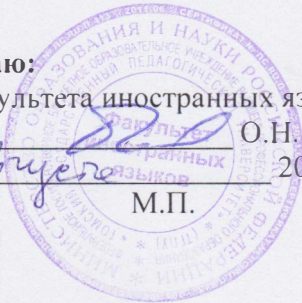


**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**высшего профессионального образования**  
**«Томский государственный педагогический университет»**  
**(ТГПУ)**

Утверждаю:  
декан факультета иностранных языков  
«31» августа 20\_\_ года  
О.Н. Игна  
М.П.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
**М.2.В.02 СОЦИОЛИНГВИСТИКА**

ТРУДОЕМКОСТЬ (В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ) 5

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) подготовки: Иностранный язык

Квалификация (степень) выпускника: магистр

Форма обучения: очная

## 1. Цели изучения учебной дисциплины

Изучение учебной дисциплины «Социолингвистика» способствует достижению общих целей ОП: развитию у обучающихся личностных качеств, а также формированию общекультурных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВПО по данному направлению.

Цель изучения учебной дисциплины – ознакомление обучающихся с основными понятиями и направлениями социолингвистики; с вопросами исторической социолингвистики; и социолингвистическими подходами к отдельным проблемам лингвистики.

Задачи изучения учебной дисциплины: изучение вариативности языка и уровней языковой структуры; изучение микро- и макросоциолингвистики; определение основных направлений социолингвистики; знакомство с проблемой территориальной и социальной дифференциацией языка; изучение функциональных сфер языка в обществе; изучение социально-исторических предпосылок возникновения контактных языков.

## 2. Место учебной дисциплины в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Социолингвистика» является дисциплиной вариативной части профессионального цикла ОП по направлению 44.04.01 Педагогическое образование. Данная учебная дисциплина логически и содержательно связана с учебными дисциплинами «Сравнительно-историческое и типологическое языкознание», «Когнитивная лингвистика», «Лингвистическая семантика».

Необходимой основой для усвоения учебной дисциплины «Социолингвистика» являются базовые знания в области русского языка, основами языкознания, сформированным в результате изучения дисциплин «Основы языкознания»/ «Введение в языкознание», «Теоретическая фонетика», «Фонетика», «Теоретическая грамматика», «Лексикология», «Стилистика»; умение работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; выявлять и критически анализировать полученную информацию.

Изучение учебной дисциплины «Социолингвистика» в качестве предшествующей необходимо для успешного проведения научно-исследовательской работы.

## 3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП

Коды компетенций	Результат освоения ОП: содержание компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ПК-5	способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование	Знание технологий самостоятельного осуществления научных исследований; умение анализировать результаты научных исследований; владение навыками практического применения результатов научных исследований при решении конкретных научно-исследовательских задач.
ПК-6	готовность использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач	Знание основных принципов и приемов структурирования и интеграции знаний из различных областей профессиональной деятельности, современной научной парадигмы; умение структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности; владение способностью креативного использования и развития знаний из различных областей профессиональной деятельности в ходе решения профессиональных задач.

В результате изучения учебной дисциплины «Социоллингвистика» обучаемый должен:

*знать:*

- суть социоллингвистического подхода к предмету лингвистики;
- основные понятия и направления социоллингвистики;
- определения микро-и макросоциоллингвистики;
- связь социоллингвистики с другими смежными науками;
- проблему территориальной и социальной дифференциации языка;
- функциональные сферы языка в обществе;
- понятие социальных диалектов;
- социально-исторические предпосылки возникновения контактных языков;

*уметь:*

- применить теоретические знания предмета в описании и анализе отдельных языков;
- уметь формулировать и решать задачи, в ходе научно-исследовательской деятельности;
- выбирать необходимые методы исследования и разрабатывать новые, исходя из задач конкретного исследования;

*владеть:*

- навыками практического применения результатов научных исследований при решении конкретных научно-исследовательских задач;
- способностью креативного использования и развития знаний из различных областей профессиональной деятельности в ходе решения профессиональных задач.

#### **4. Общая трудоемкость дисциплины 5 зачетных единиц и виды учебной работы**

Вид учебной работы	Трудоемкость (в соответствии с учебным планом)	Распределение по семестрам (в соответствии с учебным планом) (час)
	Всего	3 семестр
Аудиторные занятия	24 часа	24 часа
Лекции	16 часов	16 часов
Практические занятия		
Семинары	8 часов	8 часов
Лабораторные работы		
Другие виды аудиторных работ	129 часов	129 часов
Другие виды работ		
Самостоятельная работа		
Курсовая работа (проект)		
Реферат		
Расчётно-графические работы		
Формы текущего контроля	Доклады, обсуждения, дискуссии, опросы, тестирование	
Формы промежуточной аттестации в соответствии с учебным планом	экзамен	

## 5. Содержание программы учебной дисциплины

### 5.1. Содержание учебной дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (темы)	Аудиторные часы					Самостоятельная работа (час.)
		ВСЕГО	Лекции	Практические занятия (семинары)	Лабораторные работы	В т.ч. интерактивные формы обучения (не менее 80 %)	
1.	Социолингвистический подход к предмету лингвистики	4	4			2	16
2.	Социолингвистика и смежные дисциплины	4	4			2	16
3	Язык в межличностных отношениях	4	4			2	16
4	Социум и язык	4	4			2	16
5	Историческая социолингвистика	2		2		2	16
6	Власть и язык	2		2		2	16
7	Контактные языки как результат языковых контактов	2		2		2	16
8	Языковая ситуация	2		2		2	17
	<b>ИТОГО:</b>	<b>24 час./ 5 зач. ед.</b>	16	8		<b>16 час/ 80%</b>	129

### 5.2. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Раздел (тема)	Содержание разделов	Планируемый результат обучения	Формируемые компетенции
1	Социолингвистический подход к предмету лингвистики	Вариативность языка и ее связь с социальной вариативностью. Уровни языковой структуры. Микро- и макросоциолингвистика. Основные понятия и направления социолингвистики.	Знание технологий самостоятельного осуществления научных исследований; умение анализировать результаты научных исследований; владение навыками практического применения результатов научных исследований при решении конкретных научно-исследовательских задач.	ПК-5
2	Социолингвистика и смежные дисциплины	Социология и социальная психология. Этнография. Диалектология, теория языковых контактов,	Знание основных принципов и приемов структурирования и интеграции знаний из различных областей профессиональной деятельности, современной	ПК-6

		историческая лингвистика.	научной парадигмы; умение структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности; владение способностью креативного использования и развития знаний из различных областей профессиональной деятельности в ходе решения профессиональных задач	
3	Язык в межличностных отношениях	Индивидуальная диглоссия. Билингвизм индивида и его разновидности. Переключение и смешение кодов. Интерференция в речи и языке.	Знание основных принципов и приемов структурирования и интеграции знаний из различных областей профессиональной деятельности, современной научной парадигмы; умение структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности; владение способностью креативного использования и развития знаний из различных областей профессиональной деятельности в ходе решения профессиональных задач	ПК-6
4	Социум и язык	Территориальная и социальная дифференциация языка. Функциональные сферы языка в обществе. Формы существования языка. Стандарт и норма. Социальные диалекты.	Знание технологий самостоятельного осуществления научных исследований; умение анализировать результаты научных исследований; владение навыками практического применения результатов научных исследований при решении конкретных научно-исследовательских задач.	ПК-5
5	Историческая социолингвистика	Языковые контакты и эволюция языков. Социолингвистический подход к заимствованиям. Языковые союзы.	Знание технологий самостоятельного осуществления научных исследований; умение анализировать результаты научных исследований; владение навыками практического применения результатов научных исследований при решении конкретных научно-исследовательских задач.	ПК-5
6	Власть и язык	Языковая политика. Язык и образование. Язык и культура. Язык и религия.	Знание основных принципов и приемов структурирования и интеграции знаний из различных областей профессиональной деятельности, современной научной парадигмы;	ПК-6

			умение структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности; владение способностью креативного использования и развития знаний из различных областей профессиональной деятельности в ходе решения профессиональных задач	
7	Контактные языки как результат языковых контактов	Социально-исторические предпосылки возникновения контактных языков. Жаргон, пиджин, креольский язык. Проблема генетической принадлежности контактных языков.	Знание основных принципов и приемов структурирования и интеграции знаний из различных областей профессиональной деятельности, современной научной парадигмы; умение структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности; владение способностью креативного использования и развития знаний из различных областей профессиональной деятельности в ходе решения профессиональных задач	ПК-6
8	Языковая ситуация	Эндо- и экзогlossные языковые ситуации. Сбалансированные и несбалансированные языковые ситуации. Типичные языковые ситуации в современном мире.	Знание технологий самостоятельного осуществления научных исследований; умение анализировать результаты научных исследований; владение навыками практического применения результатов научных исследований при решении конкретных научно-исследовательских задач.	ПК-5

### **5.3. Лабораторный практикум не предусмотрен.**

## **6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине**

### 6.1. Основная литература по дисциплине:

1. Общее языкознание : учебное пособие / Томский государственный педагогический университет (ТГПУ) ; [сост. Е. А. Крюкова]. — Томск : Изд-во ТГПУ, 2013. — 103 с.
2. Швейцер, А. Д. Современная социолингвистика : теория, проблемы, методы / А. Д. Швейцер. — Изд. 4-е. — М. : URSS, 2012. — 174, [6] с.

### 6.2. Дополнительная литература:

1. Алпатов, В. М. Языковеды, востоковеды, историки / В. М. Алпатов. — М. : Языки славянских культур, 2012. — 374 с.
2. Зубкова, Л. Г. Язык как форма : Теория и история языкознания : учебное пособие для вузов / Л. Г. Зубкова. — М. : Изд-во РУДН, 2002. — 472 с.
3. Коммуникативная стилистика текста : лексическая регулятивность в текстовой деятельности : коллективная монография / [Н. С. Болотнова, И. И. Бабенко, Е. А.

Бакланова и др.] ; под ред. Н. С. Болотновой ; МОиН РФ, ФГБОУ ВПО ТГПУ. — Томск : Издательство ТГПУ, 2011. — 492 с.

4. Михалев, А. Б. Общее языкознание. История языкознания : учебное пособие для вузов / А. Б. Михалев. – М. : Флинта, 2005. – 235 с.

6.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

The World Atlas of Language Structures:

<http://wals.info/>

Сайты национальных корпусов:

<http://www.ruscorpora.ru/>

<http://corpus.byu.edu/bnc/>

<http://corpus.byu.edu/coca/>

Сайт международной организации с бесплатными компьютерными лингвистическими ресурсами:

<http://www.sil-mali.org/en/content/sil-international>

6.4. Рекомендации по использованию информационных технологий, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

В процессе изучения учебной дисциплины «Социолингвистика» рекомендуется применять следующие информационно-коммуникационные образовательные технологии:

- информационные технологии обработки данных (работа с различными базами данных);
- автоматизированные обучающие системы (использование электронных словарей, информационно-справочных материалов (энциклопедий)).

Программное обеспечение:

- Linux, OpenOffice, Impress.

Информационные справочные системы:

- <http://www.krugosvet.ru/>
- <http://www.superlinguist.com>
- <http://www.yazykoznanie.ru>
- <http://www.philology.ru>

## **7. Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины**

### **7.1. Методические рекомендации для студентов**

При изучении дисциплины «Социолингвистика» большое внимание следует уделять самостоятельной работе. Для более полного усвоения содержания всех разделов дисциплины необходимо работать со специальной литературой и периодическими изданиями. При поиске дополнительной информации по той или иной теме дисциплины обучающиеся могут использовать сеть Интернет. Обучающимся рекомендуется составить конспекты по вопросам, вынесенным на самостоятельное изучение.

## **8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

Определяется Положением о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов (слушателей), утвержденным в ТГПУ и рабочим учебным планом по ОП.

Структура фонда оценочных средств  
для текущей и промежуточной аттестации по дисциплине «Социолингвистика»

№ п/п	Контролируемые темы (разделы)	Контролируемые компетенции	Кол-во тестовых заданий	Другие оценочные средства	Кол-во заданий
1	Социолингвистический подход к предмету лингвистики	ПК-5	5	Комплект вопросов для обсуждения и дискуссий	16
2	Социолингвистика и смежные дисциплины	ПК-6	5		
3	Язык в межличностных отношениях	ПК-6	5		
4	Социум и язык	ПК-5	5		
5	Историческая социолингвистика	ПК-5	5	Комплект тематик докладов	6
6	Власть и язык	ПК-6	5		
7	Контактные языки как результат языковых контактов	ПК-6	5		
8	Языковая ситуация	ПК-5	5		
Всего:			40		22



## Паспорт компетенций, формируемых в процессе изучения учебной дисциплины «Социолингвистика»

### Компетенции в соответствии с ФГОС ВПО:

ПК-5 способность анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование

Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5
Знание технологий самостоятельного осуществления научных исследований; умение анализировать результаты научных исследований; владение навыками практического применения результатов научных исследований при решении конкретных научно-исследовательских задач.	Отсутствие знаний, умений и навыков	Фрагментарные знания современных технологий, используемых в социолингвистике; частично освоенные умения системно анализировать результаты научных исследований; фрагментарные проявления навыков владения способами решения конкретных научно-исследовательских задач.	Общие, но не структурированные знания современных технологий, используемых в социолингвистике; наличие недостаточно выраженных умений системно анализировать результаты научных исследований; в целом успешные, но не устойчивые навыки владения способами решения конкретных научно-исследовательских задач.	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания современных технологий, используемых в социолингвистике; в целом успешное, но содержащее отдельные недочеты умение системно анализировать результаты научных исследований; в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владения способами решения конкретных научно-исследовательских задач.	Сформированные систематические знания современных технологий, используемых в социолингвистике; сформированное умение системно анализировать результаты научных исследований; успешное владение способами решения конкретных научно-исследовательских задач.

## Паспорт компетенций, формируемых в процессе изучения учебной дисциплины «Социоллингвистика»

### Компетенции в соответствии с ФГОС ВПО:

ПК-6 готовность использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач

Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5
Знание основных принципов и приемов структурирования и интеграции знаний из различных областей профессиональной деятельности, современной научной парадигмы; умение структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности; владение способностью креативного использования и развития знаний из различных областей профессиональной деятельности в ходе решения профессиональных задач.	Отсутствие знаний, умений и навыков	Фрагментарные знания основных принципов и приемов структурирования и интеграции знаний из различных областей профессиональной деятельности, современной научной парадигмы; частично освоенные умения структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности; фрагментарные проявления навыков творческого использования и развития знаний из различных областей профессиональной деятельности в ходе решения профессиональных задач.	Общие, но не структурированные знания основных принципов и приемов структурирования и интеграции знаний из различных областей профессиональной деятельности, современной научной парадигмы; наличие недостаточно выраженных умений структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности; в целом успешные, но не устойчивые навыки творческого использования и развития знаний из различных областей профессиональной деятельности в ходе решения профессиональных задач.	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных принципов и приемов структурирования и интеграции знаний из различных областей профессиональной деятельности, современной научной парадигмы; в целом успешное, но содержащее отдельные недочеты умение структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности; в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков творческого использования и развития знаний из различных областей профессиональной деятельности в ходе решения профессиональных задач.	Сформированные систематические знания основных принципов и приемов структурирования и интеграции знаний из различных областей профессиональной деятельности, современной научной парадигмы; сформированное умение структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности; успешное и систематическое применение навыков творческого использования и развития знаний из различных областей профессиональной деятельности в ходе решения профессиональных задач.

Формы промежуточной аттестации включают в себя:

### 8.1. Темы докладов

1. Истоки социолингвистики и особенности ее формирования в разных странах.
2. Понятие социолекта и его языковые особенности. Примеры социолектов.
3. Стратификационно-стилистическое варьирование по У. Лабову.
4. Понятие литературного языка. Языковая норма.
5. Направления гендерной лингвистики.
6. Языковые конфликты.

### 8.2. Вопросы и задания для самостоятельной работы, в том числе групповой самостоятельной работы обучающихся

1. Дайте краткое определение: что такое наука социолингвистика.
2. Дайте определение: что такое социальная страта и стратификация.
3. Дайте определение социальной группы и ее основных характеристик (интеракция, стигматизация, сигнификация, хабиутализация, идентификация).
4. Дайте определение социолекта (в противопоставлении диалекту).
5. Дайте определение видов социолектов (арго, жаргон, сленг).
6. Дайте определение стратификационной вариативности.
7. Дайте определение ситуативной вариативности.
8. Дайте определение: что такое социолингвистические переменные (стратификационные, ситуативные).
9. Дайте определение социолингвистическим маркерам и социолингвистическим индикаторам.
10. Дайте определение: что такое социальная оценка.
11. Дайте определение: что такое объективные стороны социолингвистического анализа.
12. Дайте определение: что такое субъективные стороны социолингвистического анализа.
13. Дайте определение: что такое языковая норма.
14. Дайте определение: что такое литературный язык.
15. Дайте краткие определения: что такое «нормативность», «кодифицированность», «стилистическая дифференцированность».
16. Перечислите функциональные разновидности литературного языка.
17. Перечислите примеры функциональных стилей литературного языка.
18. Дайте общее определение: что такое диалект.
19. Дайте краткое определение: в чем основные различительные признаки языка и диалекта.
20. Дайте определение: что такое "гендер".
21. Дайте определение: что такое "пол" в сопоставлении с гендером.
22. Дайте определение: что такое «гендерный концепт».
23. Дайте краткое определение: 3 магистральных подхода в современных гендерных исследованиях.
24. Дайте краткое определение: 6 основных направления лингвистической гендерологии (Кирилина).
25. Дайте краткое определение: объект гендерных исследований.
26. Дайте краткое определение: цель гендерных исследований.
27. Дайте краткое определение: научно-методологический характер гендерных исследований.

28. Дайте краткое определение: ограничения в области науки (лингвистики) в гендерных исследованиях.
29. Дайте краткое определение: в чем прикладной характер гендерной проблематики в языкознании.
30. Дайте краткое определение: что такое "гендерный стереотип".
31. Дайте краткое определение: что такое "гендерная роль".
32. Перечислите: бинарные оппозиции в основе гендерных стереотипов.
33. Перечислите: 4 полоролевых типа в современной психологии.
34. Дайте определение: роль государственного языка.
35. Дайте определение: функции и сферы применения государственного языка.
36. Дайте определение: какой язык может выступать в качестве государственного языка.
37. Дайте определение: официальный язык.
38. Дайте определение: языковая политика.
39. Дайте определение: орудия языковой политики.
40. Приведите примеры: способы проведения языковой политики.
41. Дайте определение: типы языковой политики (приведите примеры).
42. Опишите: 3 этапа языковой политики в СССР/России.
43. Дайте определение: языковые конфликты.

### *8.3. Вопросы для обсуждений и дискуссий*

1. В чем заключается междисциплинарный характер современной социолингвистики.
2. В чем заключается прикладной характер современной социолингвистики.
3. В чем заключается фундаментальный принцип современной антропологии - наиболее важный для современной социолингвистики.
4. Каковы основные источники и причины появления и распространения социолектов.
5. Опишите распространенные языковые приемы и способы образования арготизмов, жаргонизмов, универбатов.
6. Определите, какой аспект "наивной картины мира" отражает язык в гендере (Лакофф и Джонсон).
7. Определите, в какое время и на материале каких языков появились первые исследования гендера в языке.
8. Определите, когда и под каким названием появились гендерные исследования в России.
9. Опишите два распространенных стереотипа о многоязычии и моноязычии.
10. Перечислите типы Языковых Конфликтов
11. Опишите три распространенных стереотипа о языке массовой коммуникации и языке национального большинства.
12. Перечислите противопоставления стереотипам о языке массовой коммуникации и языке национального большинства.
13. Перечислите три фактора напряженности в конфликтах между национальным языком и остальными языками.
14. Объясните важность сохранения языков национальных меньшинств.
15. Перечислите три социополитических аспекта, влияющих на языковые конфликты.
16. Перечислите четыре аспекта языка, часто связанные с источниками языковых конфликтов.

#### 8.4. Примеры тестов

##### СОЦИОЛЕКТЫ (молодежный жаргон)

###### Задание

1. Найдите лишний текст.
2. Рассортируйте оставшиеся пять текстов по датам: 60-е, 70-е, 80-е, 90-е, 2000-е г.г.

###### 1.

Телка гламурная оказалась, как-бэ сортирный ангел, свисток рабочий у муклы. А этот олень – замкадыш на трудных щах, походу, он сам на эту телку фापал. Насовали ему за бычку, жабу из них обоих слепили, на форум линк кинули. Там флейма на тыщу первоначов, троллей и кгамщиков понабежало, модер все потер, всех заминусил, а меня по ай-ти в баня.

###### 2.

Масу зетил еный ховряк, в хлябом костре Москве мастырился клевай оклюга, на мастырку эбетой биряют скень юс. Поерчим на масовском остряке и повершаем да пулим шивару... Массовской курехой стремыжный пендюх прохандырили трущи. Лохи биряли клыги и гомза. Кубу биряли бреть и в устреку кундяков и ергенят. А ламонные карюки курещали керески, ласые лацата грошались.

###### 3.

Когда мне полис хаер наголо попиллил, я долго за цивильного проканывал. Даже предки мой фейс одобряли, еще бы прикид совковый завел, они бы глюки от кайфа словили. Но меня такие приколы стремали, я без хайратника себя факменом каким-то чувствовал. Герла моя тогда сперва надо мной стебалась, потом вообще скипнула. Я убитый ходил, сидел как обдолбанный, дринчил до крейзы, ничего не цепляло.

###### 4.

Хиляли по Бродвею, мне там один кореш шузы на каше обещал, взамен моих олдовфх и про котлы штатские гнал, но фраерок кинул, принес совпаршив какой-то рижский. Манюшки были, пошли в «Аист», но там жлобье визг устроило из-за моей барухи. Ко мне на хату ни как: шнурки в стакане. Поехали к ней, слушали чучу на костях, бараться настрою не было, так постиляли, пожамкались да вырубились.

###### 5.

Вчера на сейшн обломались попасть, внутри туча мочалок каких-то. Пришлось взять сестру и на Гоголях Яниса Абскайтиса пустить. Аскали, тут береза подгребля. Хорошо, на любров наткнулась. Потом сестру в лом все стало, потопали в «Турист». Там системы никого, один знакомый утюг тусовался, вписал к себе, дал двадцать баксов займы. А на утро стопом по М2.

###### 6.

Там сперва ларек этот быки крышевали, и все по понятиям было. Потом приехали к ним на стрелку лузеры какие-то с пукалками, и тех и других на красное пустило. После разводящие прислали такого честенького пацана, и что? Алё-малё, по жизни забурел через год, вальты накрыли, бабос сосал в три горла, поляну уже не сек. Бакланил, словом, жестоко. Даже мусорам такой голимый беспредел терпеть запаadlo стало, они с ним вопрос и закрыли.

#### 8.5. Перечень вопросов для аттестации (к экзамену)

1. Обоснуйте статус социолингвистики как научной дисциплины.
2. Определите основные понятия социолингвистики:
  - языковое сообщество;

- языковой код;
  - субкод;
  - социально коммуникативная система;
  - языковая ситуация;
  - переключение и смешение кодов;
  - билингвизм;
  - диглоссия;
  - интерференция;
  - языковая вариативность,
  - языковая норма;
  - социолект;
  - языковая политика;
3. Опишите основные методы социолингвистики.
  4. Опишите основные разновидности выборки для социолингвистических исследований.
  5. Приведите примеры стран с языковыми ситуациями 1-го, 2-го и 3-го типа.
  6. Определите понятие языковой союз. Объясните его значение на примере балканского языкового союза.
  7. Определите понятия пиджин и креольский язык. Объясните разницу между этими явлениями.
  8. Объясните на какое поколение ориентирована языковая норма в государственном языке.
  9. Охарактеризуйте язык старшего поколения и язык молодого поколения с точки зрения социолингвистики.
  10. Что влияет на смещение нормы, опишите случаи смещения нормы?
  11. Опишите направление исследований в области языка пожилых людей.
  12. Охарактеризуйте понятие гендер.
  13. Опишите систематизацию гендерных противопоставлений в языках мира Дж. Шерцера.
  14. Приведите примеры дифференциация по признаку пола в языках.
  15. Опишите принципы организации речевого поведения у мужчин и у женщин.
  16. Обоснуйте выбор языка мужчинами и женщинами в ситуациях многоязычия и двуязычия.
  17. Дайте определение термину «языковая политика».
  18. Приведите примеры существования тех или иных типов языковой политики в современном мире.
  19. Какой тип языковой политики, на ваш взгляд, характерен для современной России и ряда бывших республик Советского Союза?

#### 8.7. *Формы контроля самостоятельной работы:*

*Формы, методы и технологии оценивания по компетентностному ряду*

Каждая компетенция оценивается путем анализа ответов обучающегося на вопросы, предусмотренные рабочей программой учебной дисциплины.

На экзамене вопросы могут быть двух типов:

- касающиеся теоретических аспектов изучаемой учебной дисциплины;

– касающиеся применения переводческих стратегий, трансформаций, способов и приемов достижения эквивалентности и адекватности при переводе.

В вопросах второго типа часто требуется, чтобы обучающийся рассказал, как он осуществлял перевод, какие преобразования были им осуществлены для достижения эквивалентности и адекватности перевода. Все это раскрывает степень владения той или иной компетенцией.

#### *Алгоритм оценивания на экзамене*

1. Выполнение заданий и ответы на вопросы.
2. Ответы обучающегося на вопросы первого и второго вида.
3. Ранжирование по табличным данным степени владения компетенциями.

#### *Критерии оценки знаний и компетенций обучающихся*

**Оценка «отлично»** - слушатель обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание программного (учебного) материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные рабочей программой учебной дисциплины.

**Оценка «хорошо»** - слушатель обнаруживает полное знание программного (учебного) материала, успешно выполняет задания, предусмотренные рабочей программой учебной дисциплины.

**Оценка «удовлетворительно»** - слушатель обнаруживает знание основного программного (учебного материала) в неполном объеме, в целом справляется с выполнением заданий, предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины.

**Оценка «неудовлетворительно»** - слушатель обнаруживает пробелы в знаниях основного программного (учебного) материала, допускает принципиальные ошибки при ответе и выполнении заданий, предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины, слушатель не освоил основных понятий дисциплины.

Рабочая программа учебной дисциплины составлена в соответствии с учебным планом, федеральным государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование.

Рабочая программа учебной дисциплины составлена:  
кандидатом филологических наук, доцентом кафедры языков народов Сибири  
\_\_\_\_\_ Фильченко А.Ю.

Рабочая программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры перевода и переводоведения  
Протокол № 1 от 31 августа 2015 года.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Крюкова Е.А.

Рабочая программа учебной дисциплины одобрена методической комиссией факультета иностранных языков  
Протокол № 4 от 31 августа 2015 года.

Председатель методической комиссии \_\_\_\_\_ Косицкая Ф.Л.